

II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

BUDŻETY

**Zestawienie dochodów i wydatków Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej
za rok budżetowy 2007 — budżet korygujący nr 1**

(2007/301/WE)

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

DOCHODY

| Tytuł Rozdział | Treść | Ostateczna wersja budżetu 2007 (EUR) | Korekta budżetu 2007 (EUR) | Wstępna wersja budżetu 2007 (EUR) |
|-------------------|--|---|-------------------------------|--------------------------------------|
| 5 | NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO | | | |
| 5 0 | NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO | 16 994 002 | 16 994 002 | — |
| | Tytuł 5 — Razem | 16 994 002 | 16 994 002 | — |
| 6 | ZWROTY NA RZECZ ZLECENIODAWCÓW | | | |
| 6 0 | ZWROTY NA RZECZ ZLECENIODAWCÓW | - 9 295 414 | - 9 295 414 | p.m. |
| | Tytuł 6 — Razem | - 9 295 414 | - 9 295 414 | — |
| | RAZEM | | | |

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 5

NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO

ROZDZIAŁ 5 0 — NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO

| Artykuł Pozycja | Treść | Ostateczna wersja budżetu 2007 (EUR) | Korekta budżetu 2007 (EUR) | Wstępna wersja budżetu 2007 (EUR) |
|--------------------|--|---|-------------------------------|--------------------------------------|
| | ROZDZIAŁ 5 0 | | | |
| 5 0 0 | Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku finansowego | | | |
| 5 0 0 0 | Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku finansowego | 16 994 002 | 16 994 002 | p.m. |
| | Pozycja 5 0 0 — Razem | 16 994 002 | 16 994 002 | — |
| | ROZDZIAŁ 5 0 — RAZEM | 16 994 002 | 16 994 002 | — |
| | Tytuł 5 — Razem | 16 994 002 | 16 994 002 | — |

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 5

NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO

ROZDZIAŁ 5 0 — NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO

5 0 0 *Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku finansowego*

5 0 0 0 Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku finansowego

| Ostateczna wersja budżetu 2007 (EUR) | Korekta budżetu 2007 (EUR) | Wstępna wersja budżetu 2007 (EUR) |
|--------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| 16 994 002 | 16 994 002 | p.m. |

Uwagi

Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku finansowego (art.16 rozporządzenia finansowego Centrum Tłumaczeń z dnia 22 grudnia 2003 r.).

TYTUŁ 6

ZWROTY NA RZECZ ZLECENIODAWCÓW

ROZDZIAŁ 6 0 — ZWROTY NA RZECZ ZLECENIODAWCÓW

| Artykuł Pozycja | Treść | Ostateczna wersja budżetu 2007 (EUR) | Korekta budżetu 2007 (EUR) | Wstępna wersja budżetu 2007 (EUR) |
|--------------------|---------------------------------------|---|-------------------------------|--------------------------------------|
| | ROZDZIAŁ 6 0 | | | |
| 6 0 0 | Zwroty na rzecz zleceniodawców | | | |
| 6 0 0 0 | Zwroty na rzecz zleceniodawców | - 9 295 414 | - 9 295 414 | — |
| | <i>Pozycja 6 0 0 — Razem</i> | - 9 295 414 | - 9 295 414 | p.m. |
| | ROZDZIAŁ 6 0 — RAZEM | - 9 295 414 | - 9 295 414 | p.m. |
| | Tytuł 6 — Razem | - 9 295 414 | - 9 295 414 | — |
| | RAZEM | | | |

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 6

ZWROTY NA RZECZ ZLECENIODAWCÓW

ROZDZIAŁ 6 0 — ZWROTY NA RZECZ ZLECENIODAWCÓW

6 0 0 *Zwroty na rzecz zleceniodawców*

6 0 0 0 Zwroty na rzecz zleceniodawców

| Ostateczna wersja budżetu 2007 (EUR) | Korekta budżetu 2007 (EUR) | Wstępna wersja budżetu 2007 (EUR) |
|--------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| - 9 295 414 | - 9 295 414 | — |

Uwagi

Zwrot salda rachunku wyniku z poprzedniego roku budżetowego.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 1
PERSONEL**ROZDZIAŁ 11 — PERSONEL AKTYWNIEM ZATRUDNIENI****111 Personel pomocniczy i personel lokalny**

1110 Personel pomocniczy

| Ostateczna wersja budżetu 2007 (EUR) | Korekta budżetu 2007 (EUR) | Wstępna wersja budżetu 2007 (EUR) |
|--------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| 880 000 | 630 000 | 250 000 |

Uwagi

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 3 i tytuł III.

Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia (włącznie z nadgodzinami) i składki pracodawcy na ubezpieczenia społeczne dla personelu pomocniczego.

1115 Personel kontraktowy

| Ostateczna wersja budżetu 2007 (EUR) | Korekta budżetu 2007 (EUR) | Wstępna wersja budżetu 2007 (EUR) |
|--------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| 440 000 | 440 000 | p.m. |

Uwagi

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, a w szczególności art. 3a i tytuł IV.

TYTUŁ 2

BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE

ROZDZIAŁ 2 3 — BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE

ROZDZIAŁ 2 7 — INFORMACJA: POZYSKIWANIE, ARCHIWIZACJA, PRODUKCJA I ROZPOWSZECHNIANIE

| Artykuł Pozycja | Treść | Ostateczna wersja budżetu 2007 (EUR) | Korekta budżetu 2007 (EUR) | Wstępna wersja budżetu 2007 (EUR) |
|--------------------|--|---|-------------------------------|--------------------------------------|
| | ROZDZIAŁ 2 3 | | | |
| 2 3 5 | Inne wydatki operacyjne | | | |
| 2 3 5 9 | Inne wydatki | 2 500 | - 27 500 | 30 000 |
| | <i>Pozycja 2 3 5 — Razem</i> | 2 500 | - 27 500 | 30 000 |
| | ROZDZIAŁ 2 3 — RAZEM | | | |
| | ROZDZIAŁ 2 7 | | | |
| 2 7 0 | Konsultacje, badania i analizy o ograniczonym charakterze | | | |
| 2 7 0 0 | Konsultacje, badania i analizy o ograniczonym charakterze | 27 500 | 27 500 | — |
| | <i>Pozycja 2 7 0 — Razem</i> | 27 500 | 27 500 | — |
| | ROZDZIAŁ 2 7 — RAZEM | | | |
| | Tytuł 2 — Razem | | | |

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 2

BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE

ROZDZIAŁ 2 3 — BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE

2 3 5 *Inne wydatki operacyjne*

2 3 5 9 Inne wydatki

| Ostateczna wersja budżetu 2007 (EUR) | Korekta budżetu 2007 (EUR) | Wstępna wersja budżetu 2007 (EUR) |
|--------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| 2 500 | - 27 500 | 30 000 |

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie innych wydatków operacyjnych nieprzewidzianych w szczególności sposób, tj. sprawozdania oceniające i opłaty za doradztwo zewnętrzne.

ROZDZIAŁ 2 7 — INFORMACJA: POZYSKIWANIE, ARCHIWIZACJA, PRODUKCJA I ROZPOWSZECHNIANIE

2 7 0 *Konsultacje, badania i analizy o ograniczonym charakterze*

2 7 0 0 Konsultacje, badania i analizy o ograniczonym charakterze

| Ostateczna wersja budżetu 2007 (EUR) | Korekta budżetu 2007 (EUR) | Wstępna wersja budżetu 2007 (EUR) |
|--------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| 27 500 | 27 500 | — |

Uwagi

Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów umów z wysoko kwalifikowanymi ekspertami w zakresie administracji.

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 10

REZERWY

ROZDZIAŁ 10 0 — ŚRODKI TYMCZASOWE

| Artykuł Pozycja | Treść | Ostateczna wersja budżetu 2007 (EUR) | Korekta budżetu 2007 (EUR) | Wstępna wersja budżetu 2007 (EUR) |
|--------------------|--|---|-------------------------------|--------------------------------------|
| | ROZDZIAŁ 10 0 | | | |
| 10 0 0 | <i>Środki tymczasowe</i> | | | |
| 10 0 0 0 | Rezerwa na składki pracodawcy na rzecz wspólnotowego programu emerytalnego | 8 090 445 | 5 629 445 | 2 461 000 |
| 10 0 0 4 | Rezerwa na stały fundusz prefinansowy | 999 143 | 999 143 | p.m. |
| | <i>Pozycja 10 0 0 — Razem</i> | 9 089 588 | 6 628 588 | 2 461 000 |
| | ROZDZIAŁ 10 0 — RAZEM | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | Tytuł 10 — Razem | | | |
| | RAZEM | | | |

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

TYTUŁ 10**REZERWY****ROZDZIAŁ 10 0 — ŚRODKI TYMCZASOWE****10 0 0 Środki tymczasowe**

10 0 0 0 Rezerwa na składki pracodawcy na rzecz wspólnotowego programu emerytalnego

| Ostateczna wersja budżetu 2007 (EUR) | Korekta budżetu 2007 (EUR) | Wstępna wersja budżetu 2007 (EUR) |
|--------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| 8 090 445 | 5 629 445 | 2 461 000 |

Uwagi

Rezerwa stworzona jako środek tymczasowy na zapłatę składek pracodawcy na rzecz wspólnotowego programu emerytalnego. Środek ten jest tymczasowy i nie może zostać wykorzystany dopóki nie zostanie przeniesiony do pozycji 1 1 3 4 zgodnie z postanowieniami rozporządzenia finansowego Centrum.

10 0 0 4 Rezerwa na stały fundusz prefinansowy

| Ostateczna wersja budżetu 2007 (EUR) | Korekta budżetu 2007 (EUR) | Wstępna wersja budżetu 2007 (EUR) |
|--------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| 999 143 | 999 143 | p.m. |

Uwagi

Rezerwa stworzona w celu zapewnienia stałego funduszu prefinansowego przewidzianego w art.59 rozporządzenia finansowego Centrum.